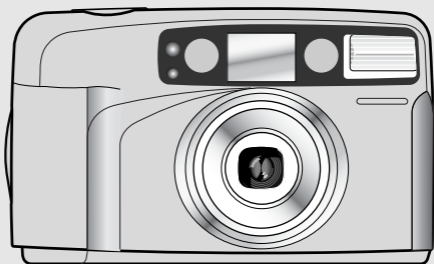


SAMSUNG

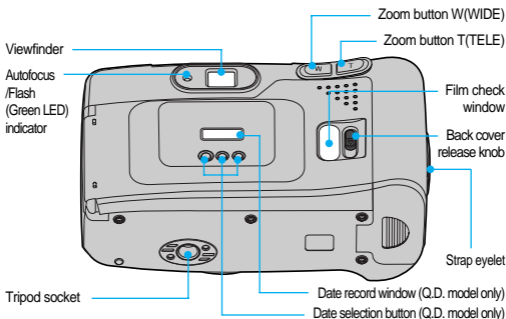
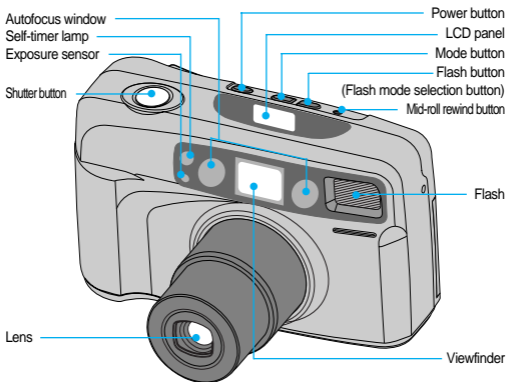
FINO 800
MAXIMA ZOOM 80Ti



**ENGLISH / PORTUGUÊS/ SVENSKA /
DANSK / SUOMI / РУССКИЙ ЯЗЫК**

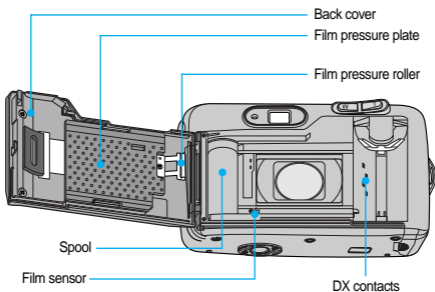
PART NAMES

· Front/Top/Rear/Bottom

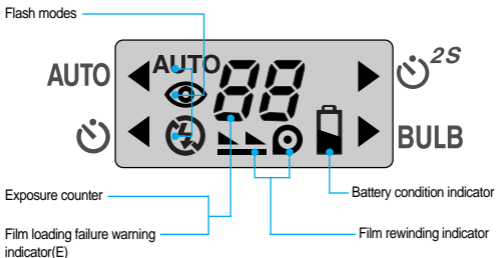


PART NAMES

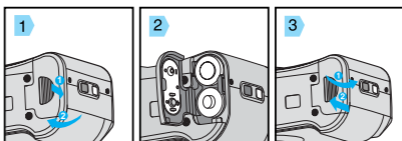
· Interior



LCD PANEL



LOADING THE BATTERY



En

1. Open the chamber cover by sliding the battery chamber cover.
2. Insert a new battery and ensure it is placed in the correct position.
3. Close the chamber cover.
 - ※ The indicator will disappear on the LCD panel when the power is turned off.
 - ※ If the date or time is incorrect, please refer to page (15) and adjust accordingly.

Po

1. Abra a tampa do compartimento de bateria deslizando-a para trás.
2. Insira a nova bateria e certifique-se de que ela esteja colocada na posição correta.
3. Feche a tampa do compartimento.
 - ※ O indicador desaparecerá da tela LCD quando o aparelho for apagado.
 - ※ Se a data ou a hora estiver incorreta, consulte por favor a página (15) e faça o ajuste conforme o indicado.

Sw

1. Öppna batterifacket genom att dra undan locket.
2. Sätt i ett nytt batteri och se till att det sätts i rätt.
3. Skjut igen locket.
 - ※ När kameran stängs av försvinner alla indikeringar från LCD-panelen.
 - ※ Se sidan (15) hur man ställer in datum och klockslag.

Da

1. Åbn batteridækslet som vist på illustrationen.
2. Isæt et nyt batteri. Vær opmærksom på, det vender rigtigt.
3. Luk batteridækslet.
 - ※ Indikatoren forsvinder fra LCD-panelet, når strøddøjereduktion udløses blitzen to gange efter hinanden gang (deterhovedblinket til billedet)
 - ※ Hvis dato/klokkeslæt ikke er korrekt: Se side (15) om indstilling af dato/klokkeslæt.

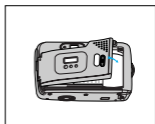
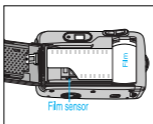
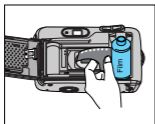
Su

1. Avaa paristokotelo työntämällä kantta nuolen suuntaan.
2. Aseta uusi paristo kameraan , varmista että paristo on oikein päin.
3. Sulje paristokotelo.
 - ※ LCD-paneelissa oleva merkkivalo sammuu, kun virta katkaistaan.
 - ※ Mikäli päiväys tai kellonaika on väärin katso sivulla (15) olevia ohjeita.

Ru

1. Выдвинуть крышку отделения для батареи.
2. Вставить новую батарею и проверить правильность ее положения.
3. Закрыть крышку отделения для батареи.
 - ※ Индикатор исчезнет с панели ЖКЕ, когда питание будет отключено
 - ※ Если дата или время установлены неправильно, см. стр. (15) для корректировки.

LOADING THE FILM



- En**
1. Open the back cover by sliding the release knob as shown above.
 2. Insert a roll of film in the chamber. Do not force the film into position.
 3. The film should lie flat.
 4. Close the back cover. It will close with a "click".
 5. The film will automatically advance until the film counter reads "1".
* If a film is loaded incorrectly, the LCD panel will display an "E" warning signal. Reload the film following the steps shown above.

- Po**
1. Abra a tampa traseira deslizando sua saliência de desengate conforme mostrado acima.
 2. Insira o rolo de filme no compartimento. Não exerça esforço sobre o filme para colocá-lo em sua posição.
 3. O filme deverá se estender de maneira plana.
 4. Feche a tampa traseira. Ela se fechará com um "clique".
 5. O filme irá avançar automaticamente até que o contador de filme indique "1".
* Se o filme for carregado incorretamente, o painel do Visor de Cristal Líquido (LCD) irá exibir um sinal "E" de advertência

- Sw**
1. Öppna bakstycket genom att skjuta spärren enligt ovan.
 2. Sätt i en film. Använd inte våld.
 3. Filmen ska ligga plant.
 4. Stäng bakstycket. Det "klickar" i lås.
 5. Filmen dras fram automatiskt tills räkneverket visar "1".
* Om laddningen misslyckas visas varningen "E" på LCD-panelen.

Da

1. Åbn bagdækslet ved at skyde frigøringsknappen i den viste retning.
2. Isæt filmkassetten i filmkammeret.
3. Filmen skal ligge plant.
4. Luk bagdækslet (du hører et klik).
5. Filmen vil automatisk blive ført frem til første billede, og "1" fremkommer i billedtælleren.
※ Hvis filmen isættes forkert, blinker "E" på LCD displayet, og lukkeren blokerer. (Vedrørende information om betjening af buzzeren henvises til s. 16) Åbn bagdækslet, og isæt filmen korrekt.

Su

1. Avaa kameran takakansi painamalla avausnappia kuvan osoittamalla tavalla.
2. Aseta filmi kameraan. EI VÄKISIN filmitilan kohtaan.
3. Filmin tulee olla tasainen.
4. Sulje takakansi. Suljettaessa tulee kuulua "Klick".
5. Filmi kelautuu automaattisesti paikoilleen ja kuvalaskuriin tulee numero "1".
※ Mikäli filmi on väärin paikoillaan E merkki tulee LCD-näyttöön. Toista filminlataus uudelleen siinä tapauksessa.

Ru

1. Открыть заднюю крышку, выдвинув ручку деблокировки как показано выше.
2. Вставить катушку с пленкой в отделение. Не применять силу для установки пленки на место.
3. Пленка должна лежать ровно.
4. Закрыть заднюю крышку. Она закрывается с щелчком.
5. Пленка автоматически продвинется до показания на счетчике кадров "1".
※ Если пленка заряжена неправильно, то на жидкокристаллической панели отобразится предупредительный сигнал "E".

TAKING PICTURES

- En**
- . Aim the Autofocus frame at a subject.
 - . Press the Shutter button half way down. The lens is focused when the green lamp turns on.
 - . Press the Shutter button all the way down to take a picture.
 - . The film will automatically advance after shooting and the frame counter will advance.
 - . Exposure range (WIDE) : 1m ~ ∞, (TELE) : 1.2m ~ ∞
 - ※ The quality of pictures is not guaranteed when the distance is less than 1.0m (WIDE) or 1.2m (TELE).
- Po**
- . Mire o quadro de autofoco como objeto.
 - . Pressione o botão obturador para baixo até a metade. A lente estará focalizada quando a lâmpada verde se acender.
 - . Pressione o botão obturador totalmente para baixo para tirar uma fotografia.
 - . O filme irá avançar automaticamente após o disparo e o contador de quadros também avançará.
 - . Faixa de exposição(WIDE) : 1m ~ ∞ (TELE) 1.2m ~ ∞
 - ※ A qualidade das fotografias não é assegurada se a distância for menor que 1m(WIDE) ou 1.2m(TELE).
- Sw**
- . Rikta in autofokusfönstret på motivet.
 - . Tryck ner avtryckaren till hälften. Skärpan är inställd när den gröna lampan tänds.
 - . Tryck ner avtryckaren helt så att bilden tas.
 - . Filmen matas fram automatiskt efter exponeringen och räkneverket räknar fram.
 - . Exponering räckvidd(VIDVINKEL) : 1.0m ~ ∞ (TELE) : 1.2m ~ ∞
 - ※ God bildkvalitet kan inte garanteras när avståndet är mindre än 1m(VIDVINKEL) eller 1.2 m(TELE).

Da

- . Ret autofokusfeltet mod motivet
- . Tryk udløserknappen halvvejs ned. Den grønne indikator lyser, når kameraet har fokuseret på motivet.
- . Tryk udløserknappen helt ned til optagelse.
- . Filmen føres automatisk frem til næste billede efter optagelsen, og billedtælleren skifter .
- . Motivafstand (VIDVINKEL) : 1m ~ uendelig, (TELE) : 1.2m ~ ∞
- ※ Billedkvaliteten kan ikke garanteres, hvis afstanden er under 1m (WIDE) eller 1.2m (TELE).

Su

- . Suntaa autofokustarkennuskehys kohteeseen.
- . Paina laukaisin puoleenväliin. Kameran objektiivin tarkentuu ja vihreä LED-valo syttyy.
- . Paina laukaisin pohjaan ja kameran suljin räpsähtää - ja kuva on otettu.
- . Kuvalaskuri etenee yhdellä automaattisesti kertoen otettujen kuvien määrän.
- . Kuvausalue (WIDE) : 1m ~ ∞ , (TELE) : 1.2m ~ ∞
- ※ Kuvien laatua ei taata, kun etäisyys on pienempi kuin 1m(WIDE) tai 1.2 m (TELE) .

Ru

- . Направить рамку автоматической фокусировки на объект.
- . Нажать на кнопку затвора наполовину. На фокусировку объектива указывает загорание зеленой лампы.
- . Нажать на кнопку затвора полностью для того чтобы сделать снимок.
- . После снимка пленка и счетчик кадров автоматически продвинулся вперед.
- . Экспозиция диапазон (ШИРОКИЙ) : 1м~ ∞ , (ТЕЛЕ) : 1.2м ~ ∞
- ※ Качество фотографий на расстоянии менее 1м(ШИРОКИЙ) или 1. 2 м(ТЕЛЕ) не гарантируется.

USING THE FOCUS LOCK



- En** . If you want to focus on a subject that is not in the centre of your picture, use the Focus Lock function described below.
1. Aim the camera with the autofocus frame superimposed over the subject.
 2. Press the shutter button half way down. (Green LED lights)
Be careful not to press the shutter button all the way down to avoid taking an unwanted picture.
 3. Keeping the shutter button depressed, recompose your picture as desired. Hold the camera steadily and gently press the shutter button completely down. The Focus Lock can be released at any time by lifting your finger from the shutter button.
- Po** . Se você deseja focalizar um objeto que não se encontra no centro de seu quadro, utilize a função trava de foco descrita abaixo.
1. Mire a câmera com o quadro de autofoco superposto sobre o objeto.
 2. Pressiono o botão obturador até a metade, (lâmpada LED Verde)
Tome cuidado para não pressionar o botão obturador totalmente para baixo para evitar que se tire uma fotografia involuntariamente.
 3. Mantendo o botão obturador pressionado para baixo, recomponha sua fotografia conforme desejado. Segure a câmera com firmeza e pressione suavemente o botão obturador para baixo completamente. A trava de foco pode ser liberada a qualquer momento. Para isto, basta retirar o dedo de sobre o botão obturador.

Sw . Använd fokuslåset, som beskrivs tidigare, om du vill ställa skärpan på ett motiv som inte ligger mitt i bilden.

1. Rikta kameran så att autofokusramen ligger över motivet.
2. Tryck ner avtryckaren till hälften, (Grön LED-lampa) Var försiktig och tryck inte ner avtryckaren helt så att du får en oönskad bild.
3. Komponera om bilden som du önskar med avtryckaren nedtryckt. Håll kameran stadigt och tryck mjukt ner avtryckaren helt. Fokuslåset kan frigöras när som helst genom att avtryckaren släpps.

Da . Hvis du vil fokusere på en motivedel, der ikke er midt i billedet (uden for autofokusfeltet), kan du bruge fokuslåsen som beskrevet i det følgende.

1. Ret autofokusfeltet mod den del af motivet, du vil fokusere på.
2. Tryk udløserknappen halvvejs ned (den grønne indikator lyser). Pas på ikke at trykke udløserknappen helt ned, så du tager et uønsket billede.
3. Hold fortsat udløserknappen halvvejs nede, og ret kameraet ind til det ønskede motivudsnit. Hold kameraet roligt, og tryk langsomt udløserknappen helt ned til optagelse. Fokuslåsen kan når som helst frigøres ved at slippe udløserknappen.

Su . Mi käl i haluat tarkentaa kohteeseen j oka ei ol e kuvasi keskellä käytä tarkennuksen lukitus- toimintoa, jonka selostetaan tässä.

1. Tähtää kameralla niin että autofocuskehys etsimessä on valitun kohteen päällä.
2. Paina laukaisin puoleenväliin. (Vihreä LED syttyy) Varo ettet paina laukaisinta pohjaan ja ota kuvaa väärällä rajauksella.
3. Pidä laukaisin puoliväliin painettuna ja sommittele kuva uudelleen. Pidä kamera vakaana ja paina laukaisin pohjaan, otit juuri kuvan. Tarkennuksen lukitus voidaan purkaa nostamalla sormi pois laukaisimelta.

Ru

. Если вы хотите сфокусировать фотоаппарат на объект, который находится не в центре кадра, используйте описанную ниже функцию блокировки фокуса.

1. Навести фотоаппарат рамкой автоматической фокусировки на объект.
2. Нажать на кнопку затвора наполовину. (Загорается зеленый СИД)

Соблюдать осторожность, чтобы не нажать на кнопку затвора полностью во избежание произведения нежелательного снимка.

3. Перестроить кадр по вашему желанию, держа кнопку затвора в этом положении.

Держать фотоаппарат в устойчивом положении и мягко нажать на кнопку затвора полностью.

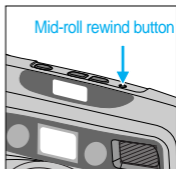
Можно в любой момент дезактивировать блокировку фокуса, подняв палец с кнопки затвора.

REWINDING THE FILM

En Mid-roll rewinding

· To rewind the film in the middle of a roll, press the Mid-roll rewind button. The film will be completely rewound, ready for processing. You will not be able to reload the film.

- ※ If you press the Power button during film rewinding, the rewinding is interrupted until the Power button is released.
- ※ If the motor stops before the LCD shows "0", replace the battery. Do not open the back cover until the battery is replaced.



Po Rebobinamento de meio rolo

· Para rebobinar o filme no meio de um rolo, pressione o botão de rebobinamento de meio rolo. O filme será completamente rebobinado, pronto para processamento. Você não poderá recarregar o filme.

- ※ Se você pressionar o botão Power durante o rebobinamento do filme, este será interrompido até que você libere o botão.
- ※ Se o motor parar antes que o Visor de Cristal Líquido LCD exiba "0", substitua a bateria. Não abra a tampa traseira até que a bateria seja substituída.

Sw Returspolning mitt i filmen

· Tryck ner returspolningsknappen för att spola tillbaka filmen mitt i rullen. Filmen spolas tillbaka helt och är klar för framkallning. Den kan inte sättas i igen.

- ※ Om av/på-knappen trycks in medan filmen spolas tillbaka, avbryts returspolningen tills knappen släpps.
- ※ Byt ut batteriet om motorn stannar innan LCD:n visar "0". Öppna inte bakstycket innan batteriet bytts.

Da Tilbagespoling af en delvis eksponeret film

- Hvis du vil spole filmen tilbage, selv om alle billeder ikke er taget: Tryk på tilbagespolingsknappen. Filmen kan ikke isættes igen.
- ※ Hvis du trykker på ON/OFF knap under tilbagespolingen, afbrydes den, til du slipper knappen.
- ※ Hvis motoren standser, før LCD displayet viser "0", skal batteriet udskiftes. Åbn ikke bagdækslet, før batteriet er udskiftet og filmen spolet helt tilbage.

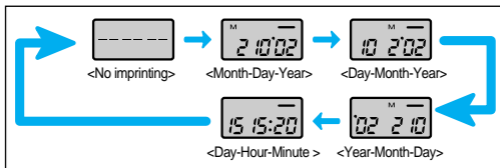
Su Filmin poisto kesken osittain kuvatun rullan

- Halutessasi poistaa filmin kesken kuvaamisen paina takaisinkelauspainiketta ja filmi kelautuu takaisin. Filmi kelautuu täysin takaisin ja on valmiina kehitykseen. Et voi uudelleen ladata filmiä kameraan.
- ※ Mikäli painat virtakytkin kelauksen aikana pysähtyy takaisinkelaus ja jatkuu kun virta jälleen kytketään.
- ※ Mikäli takaisinkelausmoottori pysähtyy ennen kuin kuvalaskuri on 0:n kohdalla, älä avaa kameran takakanntta ennen kuin olet vaihtanut uuden pariston.

Ru Перемотка в середине рулона

- Для перемотки пленки в середине рулона нажать на кнопку перемотки в середине рулона (Mid-roll Rewind). Пленка будет полностью перемотана и готова к проявлению. Вы не сможете снова зарядить эту пленку в фотоаппарат.
- ※ Если вы нажмете на кнопку питания во время перемотки пленки, то перемотка прекратится до тех пор, пока эта кнопка не будет отпущена.
- ※ Если двигатель останавливается до отображения "0" на жидкокристаллической панели, заменить батарею. Не открывать заднюю крышку, пока батарея не будет заменена.

DATE IMPRINTING (Q.D.MODEL ONLY)



En 1. Changing Date format

- Press the MODE button in the back cover to select the desired format.

Po 1. Alterando o formato da data

- Pressione o botão mode na tampa traseira para selecionar o formato Desejado.

Sw 1. Byte av datumformat

- Tryck på MODE-knappen på bakstycket för att välja önskat format.

Da 1. Ændring af datoformatet

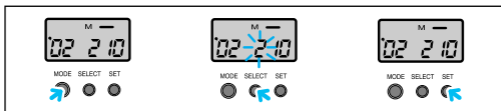
- Ved tryk på MODE knappen bag på kameraet kan du vælge det ønskede format.

Su 1. Päivämäärätavan vaihtaminen

- Paina takakannella olevaa MODE- painiketta, jonka avulla voit valita haluamasi tavan.

Ru 1. Изменение формата Даты

- Нажмите кнопку MODE (Режим) на задней крышке фотоаппарата для выбора желаемого формата.



En 2. Setting the Date

- . Select the date mode by pressing the MODE button.
- . Press the SELECT button to access a day, month or year.
- . Adjust the date or time by pressing the SET button. (The date will run through quickly if you press the SET button continuously.)
- ※ This camera will set the date automatically until 2049.
- ※ A year mark will be indicated by the last 2 digits on the Date Record Window, which will be printed on the picture.
- ※ The 2049 date is subject to change without prior notice.

Po 2. Configurando a data

- . Selecione o modo de data pressionando o botão mode.
- . Pressione o botão select para acessar um dia, mês ou ano.
- . Ajuste a data ou a hora pressionando o botão set. (A data irá correr rapidamente se você pressionar o botão set continuamente).
- ※ A câmera irá configurar a data automaticamente até o ano 2049.
- ※ O registro do ano será indicado pelos dois últimos dígitos no painel do LCD. Estes dígitos serão impressos na foto.
- ※ A data 2049 é um tópico a ser alterado sem prévia notificação.

Sw 2. Inställning av datum

- Välj datumfunktionen genom att trycka på MODE-knappen.
- Tryck på SELECT-knappen och välj dag, månad eller år.
- Ställ in datum eller tid genom att trycka på STÄLL IN-knappen. (Datumet ändras snabbt om SET-knappen hålls intryckt.)
- ※ Kameran ställer in datumet automatiskt fram till 2049.
- ※ Året anges med de två sista siffrorna i LCD-panelen och kopieras in på bilden.
- ※ Datumet 2049 kan var föremål för ändringar utan att det meddelas på förhand.

Da 2. Indstilling af dato/klokkeslæt

- Vælg datoformatet ved at trykke på MODE knappen.
- Tryk på SELECT knappen for at vælge dag, måned eller år.
- Indstil de korrekte værdier ved at trykke på SET knappen. (Værdierne skifter hurtigt, hvis du holder SET knappen indtrykket.)
- ※ Datoen vil automatisk blive indstillet frem til år 2049.
- ※ Årstallet vil blive angivet (og trykt på billedet) med de sidste to cifre.
- ※ 2049 kan ændres uden varsel.

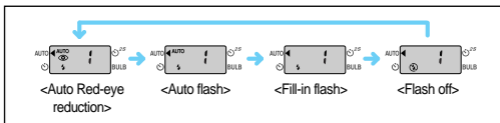
Su 2. Pvm asetus

- Valitse pvm- tapa painamalla MODE- painiketta.
- Paina SELECT- painiketta, jolloin saat päivän, kuukauden ja vuoden näytölle.
- Säädä päivämäärää tai aikaa painamalla SET painiketta. (Päivämäärä vaihtuu nopeasti, mikäli painat SET painiketta jatkuvasti.)
- ※ Tämän kameran päivyri toimii automaattisesti vuoteen 2049.
- ※ Vuodesta ilmoitetaan kahdella viimeisellä "Date Record"- ikkunan numerolla, joka painetaan kuvaan.
- ※ Vuosi 2049 voidaan vaihtaa ilman ennakkovaroitusta.

2. Установка даты

- Выберите вид даты нажимая кнопку MODE (Режим).
- Нажимая кнопку SELECT (Выбор) установите день, месЯц и год.
- Установите точную дату или время нажимая кнопку SET (Установка) (Даты будут изменяться очень быстро, если вы будете нажимать кнопку SET (Установка-непрерывно). Вы не будете готовы перезарядить фотопленку кнопка перемотки.
- ※ Этот фотоаппарат автоматическ уставлявает дату до 2049 года.
- ※ Год будет указываться на дисплее на жидких кристаллах последними двумя цифрами, которые будут печататься на фотографии.
- ※ Дата 2049 может изменяться без предупреждения.

USING THE FLASH MODE



En

- . You can select the flash mode by pressing the FLASH button.
- . The Flash Mode Order is subject to change without prior notice.
- ※ In case of the "Auto Flash" function, the camera will retain the mode even though the camera is turned off. When you turn on the camera, check the LCD panel. (but) When you change the battery, the mode will be set to auto red-eye reduction.

Po

- . Você pode selecionar o modo flash pressionando o botão FLASH.
- . O Comando do Modo de Flash está sujeito a mudanças sem pré-aviso
- ※ No caso da função "Auto flash" a câmera irá reter este modo mesmo que ela seja desligada. Quando você ligar a câmera, verifique o painel do Visor de Cristal Líquido LCD. (porém) Quando for trocada a bateria, o Modo deverá ser ajustado para a Auto redução de olhos-vermelhos.

Sw

- . Du kan välja blyxtfunktion genom att trycka på FLASH-knappen.
- . Blyxtaktiveringsläget kommer att ändras utan någon förvarning.
- ※ Med "Autoblyxt" behålls funktionen inkopplad också om kameran stängs av. Titta på LCD-panelen när kameran slås på. Men om man byter batteri så kommer valet att sättas i Automatisk röda-ögon-reducering.

Da

- Du kan vælge en flashfunktion ved at trykke på knappen til flashfunktion.
- Sekvensen for blitzens måde kan ændres uden forudgående besked herom.
- ※ Hvis du vælger "Autoflash", vil denne funktion være aktiv, til du vælger en anden. (men) Ved udskiftning af batteriet, indstilles måden til forebyggelse af "røde øjne".

Su

- Valitse haluttu salamatoiminta painamalla FLASH nappia.
- Salamavalotoiminto altistuu muutostilaan varoituksesta.
- ※ Kuvattuasi "Automaatisalama" toiminta säilyy käytössä vaikka kameran virta sammutettaisiin välillä, LCD-paneelissa on merkki tästä. Patterin vaihdon yhteydessä em. toiminto kuitenkin vaihtuu punasilmäisyyden vähennys -toiminnoksi.

Ru

- Вы можете выбрать режим съемки со вспышкой, нажав на кнопку ВСПЫШКА (FLASH).
- Функция режима вспышки может быть изменена без предупреждения
- ※ В случае функции Уменьшения эффекта "Автоматическая вспышка", фотоаппарат останется в этом режиме, даже если он будет выключен. После включения фотоаппарата проверить жидкокристаллическую панель. (но) При замене батареи режим возвращается к функции снижения эффекта красных глаз.

AUTO RED-EYE REDUCTION

- En** . In low light conditions, the flash will automatically fire to obtain a suitable exposure.
. You can decrease the red-eye phenomenon automatically when taking a portrait picture in low light.
- Po** . Em condições de baixa luminosidade, o flash irá disparar automaticamente para obter uma exposição adequada.
. Você pode reduzir o fenômeno de olho vermelho automaticamente quando estiver tirando uma fotografia retrato sob baixa luminosidade.
- Sw** . Blixten avfyras automatiskt för att få korrekt exponering vid svagt ljus.
. Du kan minska röda ögon-fenomenet automatiskt vid porträttfotografering i svagt ljus.
- Da** . I svagt lys udl ades flashen automati sk, så du opnår en passende eksponering .
. Rød-øje reduktionen minimerer risikoen for, at personer får røde øjne på flashbilleder, som tages i svagt lys.
- Su** . Vähäisessä valossa, salama välähtää automaattisesti antaakseen sopivan valotuksen.
. Voit vähentää punasilmäisyyttä automaattisesti kun kuvaat henkilökuvia vähäisessä valossa.
- Ru** . В условиях слабого освещения вспышка будет работать автоматически для обеспечения подходящей экспозиции.
. Вы можете автоматически уменьшить явление "красные глаза" для съемки портрета при слабом освещении.

AUTO FLASH

- En** . Select the Auto flash mode by pressing the FLASH button 1 time.
 - . Auto flash mode activates the flash by measuring the brightness of the object.
 - . Flash will not engage when the shooting object is too bright.
- Po** . Ajuste a modalidade AUTO pressionando o botão FLASH 1 vez.
 - . O Modo de Flash Automático ativa o flash pela graduação da luminosidade do objeto.
 - . O flash não será ativado quando o objeto for muito luminoso.
- Sw** . Välj AUTO inställning genom att trycka på BLIXT knappen 1 gång.
 - . Automatiskt blixtnval aktiverar blixten genom att mäta ljuset på objektet.
 - . Blixten kommer inte att utlösas om objektet är för ljusst.
- Da** . Vælg AUTO måden ved at trykke 1 gange på blitz-knappen.
 - . Autoblitz måden aktiverer blitzen ved at måle motivets klarhed.
 - . Blitzen aktiveres ikke, hvis motivet er for klart.
- Su** . Valitse AUTO-tila painamalla FLASH-painiketta 1 kerran.
 - . Automaatti nen sal amaval otoi mi nto akti voi valokuvattavan kohteen valoisuuden.
 - . Salamavalo ei syty kuvattavan kohteen ollessa liian valoisa.
- Ru** . Режим AUTO выбирается нажатием кнопки FLASH 1 раз.
 - . Режим Автовспышки подключает, вспышку, измеряя яркость объекта.
 - . Вспышка не срабатывает, если фотографируемый объект слишком ярк.

FILL-IN FLASH

- En** . Select this mode by pressing the FLASH button 2 times.
- When the main subject is in shadow and the surrounding light conditions are too strong for the auto-flash to engage, the fill-in flash allows you to expose the subject correctly.
- ※ When using this mode, the flash fires regardless of the brightness of the subject and background.
- Po** . Ajuste esta modalidade pressionando o botão FLASH 2 vezes.
- Quando o objeto principal se encontrar na sombra e as condições de luminosidade circundantes forem muito fortes para acionar o auto-flash, o flash embutido permitirá a você obter a exposição correta do objeto.
- ※ Quando estiver utilizando este modo, o flash irá disparar independentemente do brilho do objeto e de seu fundo.
- Sw** . Välj denna inställning genom att trycka på BLIXT knappen 2 gånger.
- När huvudmotivet ligger i skugga och omgivande ljus är för starkt för att autoblixten ska kopplas in, gör upplättningsblixten att motivet exponeras korrekt.
- ※ När denna funktion används, fyras blixten av oavsett hur ljusa motiv och bakgrund är.
- Da** . Vælg denne funktion ved at trykke 2 gange på knappen til FLASHfunktion.
- Hvis hovedmotivet er i skygge, og det omgivende lys er for kraftigt til automatisk udladning af flashen, kan du benytte udfyldningsflash for at eksponere hovedmotivet tilstrækkeligt.
- ※ Når du benytter udfyldning-sflash, udlades flashen altid, uanset lysforholdene.

Su

- . Valitse tämä tila painamalla FLASH-painiketta 2 kerran.
- . Kun pääkohde on varjossa ja ympärillä on paljon valoa, niin automaattisalama ei välähdä, täytesalama auttaa sinua valottamaan kohteesi oikein.
- ※ Tällä toiminnolla salama välähtää aina, riippumatta kohteen tai taustan valon määrästä.

Ru

- . Выбрать этот режим, 2 раза нажав на кнопку вспышки.
- . Если основной объект находится в тени, и окружающее освещение слишком яркое для автоматического срабатывания вспышки, режим резервной вспышки обеспечит надлежащую экспозицию объекта.
- ※ При использовании этого режима вспышка срабатывает независимо от яркости объекта и фона.

FLASH OFF

- En** . Select this mode by pressing the FLASH button three times.
- . Use this mode when you want to take pictures without flash.
- ※ When using the Flash Off function, you may need to use a tripod to avoid camera shake.

- Po** . Ajuste esta modalidade pressionando o botão FLASH 3 vezes.
- . Utilize este modo quando você desejar tirar fotografias sem flash.
- ※ Quando você estiver utilizando a função "Flash Off" (Flash Desligado), você poderá necessitar de um tripé para evitar que a câmera trema.

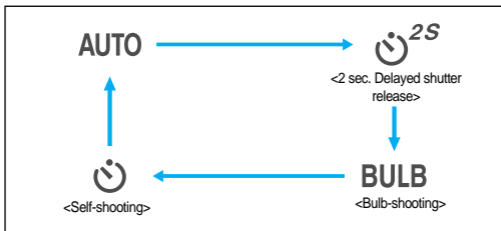
- Sw** . Välj denna inställning genom att trycka på BLIXT knappen 3 gånger.
- . Använd funktionen när du vill ta bilder utan blixtn.
- ※ När du använder "Blixtn av"-funktionen kan stativ behövas för att undvika skakningsoskärpa.

- Da** . Vælg denne funktion ved at trykke på knappen FLASH 3 gange.
- . Brug denne funktion, hvis du vil fotografere uden flash.
- ※ Brug eventuelt et stativ for at undgå kamerarystelser.

- Su** . Valitse tämä tila painamalla FLASH-painiketta 3 kerran.
- . Käytä toimintoa, kun haluat kuvata ilman salamaa.
- ※ Kun kuvaat ilman salamaa, olisi syytä käyttää jalustaa, jottei kuviin tule tärähdysepäteryvyyttä.

- Ru** . Этот режим выбирается нажатием кнопки FLASH 3 раза.
- . Использовать этот режим, если вы хотите фотографировать без вспышки.
- ※ Для фотографирования без вспышки вам может понадобиться штатив во избежание дрожания фотоаппарата.

USING THE SHOOTING MODE



- En** . You can select the shooting mode by pressing the MODE button.
 - ※ Self-shooting and BULB-shooting will return to the default mode after one shot.
- Po** . Selecione o Modo do Disparador de acordo com o abaixo descrito, através do Mostrador dos Modos.
 - ※ Timer próprio, o disparador de bulbo regressa ao modo pré-definido após um disparo.
- Sw** . Välj avtrycknings sätt på samma sätt som ovan, med hjälp av kontrollmodulens visare.
 - ※ Självutlösning, fotografering med B-läge återvänder till standardläge efter en tagning.
- Da** . Du kan vælge en optagefunktion ved at trykke på MODE knappen.
 - ※ Selvdøser, Bulb vil vende tilbage til standard mode efter et billede.
- Su** . Voit valita kuvaustavan painamalla MODE-painiketta.
 - ※ Itselaukaisin, B-aikakuvaus palaa oletusmoodiin yhden laukaisun jälkeen.

- Ru** . Выбрать режим съемки, как описано ниже, селектором режима управления.
 - ※ После съемки одного кадра с таймером выдержки времени и в режиме съемки с электрической лампой (затвор Б) происходит возврат к режиму, выбранному по умолчанию.

SELF-SHOOTING

- En** . You can take a picture of yourself by using this mode.
 - When pressing the shutter button, the self-timer lamp blinks slowly for 7 seconds. Then the lamp blinks rapidly for 3 seconds and the picture is taken.
- Po** . Você pode tirar uma fotografia de você mesmo utilizando este modo.
 - Quando carregar no botão do obturador, a lâmpada de temporização pisca lentamente durante 7 segundos. De seguida, a lâmpada pisca rapidamente durante 3 segundos e a fotografia é tirada.
- Sw** . Du kan fotografera dig själv med denna funktion.
 - När du trycker på slutarknappen blinkar självtimerlampan sakta i 7 sekunder. Lampan blinkar sedan snabbt i 3 sekunder och bilden tas.
- Da** . Du kan tage et billede af dig selv ved hjælp af selvudløseren.
 - Ved tryk på lukkeknappen vil tidslampen blinke langsomt i 7 sekunder. Derefter vil lampen blinke hurtigt i 3 sekunder og billedet tages.

Su

- . Pääset itsekin kuvaan mukaan.
- . Painettaessa valotusaukon suljinnäppäintä vitkalaukaisimen valo vilkkuu hitaasti 7 sekunnin ajan. Sen jälkeen valo vilkkuu nopeasti 3 sekuntia ja kuva on otettu.

Ru

- . При помощи этого режима вы можете сделать собственную фотографию.
- . После нажатия кнопки затвора лампа автоспуска медленно мигает в течение 7 секунд, затем лампа быстро мигает в течение 3 секунд: снимок сделан.

BULB SHOOTING(B SHUTTER)

- En** . Use this mode to shoot subjects that require an extended shutter speed such as fireworks and night scenes.
 - . The shutter remains open as long as the shutter button is depressed. The time selected is shown on the LCD panel and the maximum time is 60 seconds.
 - ※ Use this mode only in low light.
 - ※ To avoid camera shake, use a tripod.
- Po** . Utilize este modo para disparar objetos que requeiram uma velocidade estendida do obturador tais como fogos de artifício e cenas noturnas.
 - . O obturador permanece aberto enquanto o botão do obturador estiver pressionado. O tempo selecionado é exibido no painel do visor de cristal líquido LCD. O tempo máximo é de 60 segundos.
 - ※ Utilize este modo somente sob luz baixa.
 - ※ Para evitar que a câmera trema, utilize um tripé.
- Sw** . Använd funktionen vid fotografering av motiv som kräver längre slutartid, t ex fyrverkerier och nattbilder.
 - . Slutaren hålls öppen så länge som avtryckaren hålls nere. Vald tid visas på LCD-panelen och maximal tid är 60 sekunder.
 - ※ Använd bara funktionen i svagt ljus så att inte bilderna blir överexponerade.
 - ※ Använd stativ för att undvika skakningsoskärpa.
- Da** . Brug denne funktion til langtidseksponering af motiver som fyrværkeri og natscenerier.
 - . Lukkeren bliver stående åben, så længe udløserknappen holdes nede, og det valgte tidsforløb (op til 60 sekunder) vises på LCD displayet.
 - ※ Brug kun denne funktion i svagt lys.
 - ※ Brug et stativ for at undgå rystelser.

Su

- . Käytä tätä toimintoa kuvatessasi yökuvia tai ilotulitusta.
- . Suljin on avoinna kunnes vapautat laukaisijan. Valotusaika näkyy LCD-näytöllä ja maksimiaika on 60 sekuntia.
- ※ Käytä toimintoa vain vähäisessä valossa.
- ※ Vältääksesi tärähdystä, käytä jalustaa.

Ru

- . Использовать этот режим для фотографирования объектов, требующих более продолжительной выдержки затвора, например, фейерверков или ночных сцен.
- . Затвор остается открытым, пока нажата кнопка затвора. Выбранное время отображается на жидкокристаллической панели. Максимальное время составляет 60 секунд.
- ※ Использовать этот режим только при слабом освещении.
- ※ Во избежание дрожания фотоаппарата использовать штатив.

2 SEC. DELAYED SHUTTER RELEASE

- En** . Use this mode to avoid camera shake caused by camera movement during hand held shots.
. In this mode, a picture is taken 2 seconds after releasing the shutter button.
- Po** . Utilize este modo para evitar que a câmara trema de devido ao movimento da mesma quando se estiver fazendo disparos com a câmara sendo segurada pelas mãos.
. Neste modo de operação, a fotografia é tirada dois segundos após a liberação do botão obturador.
- Sw** . Använd funktionen för att undvika oskärpa av att kameran skakar när den hålls med händerna.
. Med funktionen aktiverad tas bilden 2 sekunder efter att avtryckaren tryckts ner.
- Da** . Med denne funktion kan man undgå at ryste kameraet, nar udløserknappen trykkes ned.
. Billedet tages 2 sekunder efter, udløserknappen er trykket ned.
- Su** . Käytä toimintoa estämään kameran tärhtämistä käsivaralla kuvatessasi, tue kamera.
. Tällä toiminnolla kamera laukeaa 2 sekuntia laukaisimen vapauttamisesta.
- Ru** . Используйте этот режим для того, чтобы уменьшить дрожание камеры, вызванное движением фотоаппарата во время нажатия на кнопку спуска затвора.
. В этом режиме спуск затвора происходит через две секунды после нажатия на кнопку спуска затвора.

CARE AND STORAGE

En

- . If your camera needs cleaning, wipe it with a soft, lintless cloth.
- . The lens should be cleaned only with special lens cleaning tissue and fluid.(Consult your camera retailer.)
- . Do not allow your camera to come into contact with sand or water.
- . Keep your camera in a dry, cool place that is free from high humidity and dust.
- . Never leave your camera in hot places such as a parked car or direct sunlight. Avoid sudden shocks or vibration. If you drop your camera, it is a good idea to have it checked before using it.



Warning

- . Do not try to disassemble the camera yourself.
Your camera contains high voltage circuitry and may cause injury if interfered with.
 - . The temperature range in which the camera operates is between 50°C and -10°C (122°F~14°F).
 - . The camera performance may be impaired when used in very cold weather. If you plan to take pictures when the temperature is below 7°C(45°F), take care to keep your camera and battery warm between shots. If your camera becomes very cold, allow it to return to room temperature slowly by keeping it in its case. Condensation can spoil pictures and in extreme conditions can damage the electronic components inside the camera.
- ※ If you have trouble with your camera, please return it to your retailer for advice.

Po

- . Se sua câmera necessitar de uma limpeza, limpe-a com um pano macio e sem fiapos.
- . A lente somente deve ser limpa com tecido especial de limpeza de lentes e fluido. (Consulte seu revendedor).
- . Não deixe que a câmera entre em contato com areia ou água.
- . Mantenha sua câmera em um local seco e ventilado e que seja livre de excesso de umidade e poeira.
- . Nunca deixe sua câmera em locais aquecidos tais como no interior de um veículo estacionado ou sob a luz solar direta. Evite choques repentinos ou vibrações. Se você deixar cair sua câmera, é aconselhável que você a verifique antes de usá-la novamente.



Advertência

- . Não tente desmontar você mesmo a sua câmera. A câmera possui circuitos de alta voltagem que podem causar ferimentos se tocados.
- . A faixa de temperatura na qual a câmera funciona adequadamente é de 50°C e -10°C (122°F ~14°F).
- . O desempenho da câmera poderá ficar comprometido se ela for utilizada em clima muito frio. Se você pretende tirar fotografias quando a temperatura encontra-se abaixo de 7°C (45°F), tome o devido cuidado no sentido de manter a câmera e a bateria aquecidas entre os disparos. Se a câmera se tornar muito fria, faça com que ela retorne à temperatura ambiente colocando-a em seu invólucro. A condensação pode estragar as fotografias e sob condições extremas pode danificar os componentes eletrônicos no interior da câmera.
- ※ Se você estiver encontrando dificuldades com a sua câmera, dirija-se por favor ao seu revendedor para obter orientação.

Sw

- . Torka av kameran med en mjuk trasa som inte luddar.
- . Objektivet får bara rengöras med speciell vätska och rengöringspapper. (Rådfråga din fotoaffär.)
- . Låt inte din kamera komma i beröring med sand och vatten.
- . Förvara kameran torrt och svalt där det inte finns fukt och damm.
- . Lämna aldrig kameran på varma platser, t ex i en parkerad bil, eller i direkt solsken. Undvik stötar och vibrationer. Det kan vara bra att få kameran kontrollerad om du tappat den.

Varning

- . Ta inte isär kameran själv. Kameran innehåller högspänningskretsar som kan orsaka skador vid beröring.
 - . Kameran fungerar korrekt i temperaturer mellan 50°C and -10°C (122°F ~14°F).
 - . Kameran kan sluta fungera i sträng kyla. Håll kameran och batteriet varma mellan tagningarna om du tänker fotografera när det är kallare än 7°C (45°F). Lämna kvar kameran i fodralet och låt den värmas upp sakta till rumstemperatur om den blivit mycket kall. Kondens kan förstöra bilderna och i extrema fall skada elektroniken inuti kameran.
- ※ Lämna kameran i din fotoaffär om du fått problem.

Da

- . Brug en blød klud til rensning af kameraets udvendige dele.
- . Objektivet bør kun renses med specielt linsepapir og eventuelt en dråbe objektivrengsevæske.
- . Pas på, at kameraet ikke kommer i kontakt med sand eller vand.
- . Opbevar kameraet på et tørt og køligt sted, fri for fugt og støv.
- . Læg det aldrig på et varmt sted, som fx i en bil, parkeret i solen. Efterlad det ikke i direkte sol. Udsæt ikke kameraet for stød eller vibrationer. Hvis du kommer til at tabe det, bør det efterses, inden du igen skal fotografere.



Advarsel

- . I tilfælde af funktionssvigt bør kameraet sendes til eftersyn gennem forhandleren. Forsøg ikke selv at reparere det. Kameraet indeholder højspændingskredsløb, som kan være farlige.
 - . Kameraet er beregnet til brug ved temperaturer mellem 50°C og -10°C.
 - . Kamerafunktionerne hæmmes i koldt vejr. Hvis temperaturen er under ca. 7°C, bør kameraet bæres under varmt overtøj, når det ikke er i brug. Hvis kameraet er blevet meget koldt, bør man lade det vende tilbage til normal rumtemperatur gradvist, mens det ligger i sit etui. Hvis der dannes kondensvand indvendigt i kameraet, kan de elektroniske kredsløb blive beskadiget.
- ※ Kontakt venligst din forhandler, hvis der opstår problemer med kameraet.

Su

- . Jos kamera kaipaa puhdistusta, pyyhi se kuivalla ja nukkaamattomalla kankaalla.
- . Objekti ivin voi puhdistaa vain siihen käyttöön tarkoitettulla liinalla tai aineella. (Kysy ohjeet kauppialtasi.)
- . Älä altista kameraasi hiekalle tai nesteelle.
- . Säilytä kamera kuivassa viileässä paikassa, suojassa pölyltä ja kosteudelta.
- . Älä jätä kameraa suoraan auringon valolle alttiiksi, äläkä pysäköityyn autoon. Vältä iskuja ja värinöitä. Jos kamerasi putoaa, on hyvä tarkistuttaa se huollossa ennen käyttöä.



Varoitus

- . Älä yritä avata kameraa itse. Kamerassasi on korkeajännitteisiä virtapiirejä, jotka saattavat vahingoittaa sinua.
 - . Kameran käyttölämpötila on välillä 50°C ja -10°C (122°F~14°F).
 - . Kameran toiminnassa saattaa ilmetä ongelmia kylmällä ilmalla. Jos aiot kuvata lämpötilassa joka on alle 7°C (45°F) astetta, Huolehdi kameran ja paristojen lämpimyydestä kuvaamisen välillä. Jos kamera jäähtyy kylmäksi, anna lämmön tasaantua vähitellen huoneenlämpöiseksi pitämällä kameraa laukussa. Kondensoitunut kosteus voi pilata kuvat ja pahimmillaan jopa rikkoa kameran virtapiirit.
- ※ Jos kamerassasi on ongelmia, ota yhteyttä kauppiaseesi.

Ru

- Если ваш фотоаппарат нуждается в очистке, протереть его мягкой тканью без ворса.
 - Объектив можно очищать только специальной тканью и жидкостью для очистки объектива. (Обратитесь к продавцу вашего фотоаппарата.)
 - Не допускать контактов вашего фотоаппарата с песком или водой.
 - Хранить ваш фотоаппарат в сухом прохладном месте, защищенном от высокой влажности и пыли.
 - Ни в коем случае не оставлять ваш фотоаппарат в жарких местах, например, в машине на стоянке или на прямом солнечном свете.
- Избегать резких ударов и вибрации. Если вы уронили ваш фотоаппарат, перед последующим использованием следует сдать его на проверку.



Предупреждение

- Не пытайтесь разбирать фотоаппарат сами. Ваш фотоаппарат содержит высоковольтные схемы и может привести к травме в случае разборки.
 - Фотоаппарат должен использоваться при температуре в пределах между 50°C и -10°C (122°F~14°F).
 - Работа фотоаппарата может быть нарушена в случае использования в очень холодных погодных условиях. Если вы собираетесь фотографировать при температуре ниже 7°C (45°F), перед съемкой держите ваш фотоаппарат и батарею в тепле.
- Если ваш фотоаппарат становится очень холодным, дать ему медленно нагреться до комнатной температуры, оставив его в чехле. Конденсация может испортить снимки, и в экстремальных условиях может повредить электронные компоненты внутри фотоаппарата.
- ※ В случае возникновения проблем с вашим фотоаппаратом, покажите его продавцу для совета.

SPECIFICATIONS

TYPE	35mm fully automatic lens shutter camera.
FILM Format	35mm DX-coded film, 24x36mm.
FILM Speed	Automatic setting with DX-coded film, ISO 50~1600.
FILM Loading	Automatic advance to the first frame when the back cover is closed.
FILM Winding	Automatic advance.
FILM Rewinding	Automatic rewinding, Mid-roll rewinding.
LENS	Samsung SHD lens, F6.3 ~ 12.3 / 38 ~ 80mm (4 elements 4 groups).
SHUTTER	Programmed AE electronic focusing Shutter speed : 1/3 ~ 1/250 sec. Bulb mode (B shutter) : 60 ~ 1 sec.
EXPOSURE	Programmed auto exposure AE coupling range (ISO 200 film) · WIDE (38mm) : EV 7.2 ~ 16 · TELE (80mm) : EV 8.9 ~ 16
VIEWFINDER	Albada type bright frame viewfinder · Field of view : over 80% · Magnification : 0.32 ~ 0.64 · Close range picture area mark

FLASH Type	Built-in electronic flash.			
FLASH Range	ISO	100	200	400
	38mm(WIDE)	2.9m / 9.5ft	4.2m / 13.8ft	5.9m / 19.4ft
	80mm(TELE)	1.5m / 4.9ft	2.2m / 7.2ft	3m / 9.8ft
FLASH Recycling time	Approx. 7 sec.			
Shooting mode	· Bulb shooting (B Shutter)		· Self-timer	
	· 2 second delayed shutter release			
Flash-mode	· Auto red-eye reduction		· Auto flash	
	· Fill-in flash		· Flash off	
DATE imprinting (Q.D.Model)	Date or Time setting(Q.D. model only)			
	5 different formats			
	(The camera will set the date automatically until 2049.)			
	The last available date is subject to change without prior notice			
POWER SOURCE	2 AA alkaline batteries			
DIMENSIONS(WxHxD)	116.6x70.5x47.2mm / 4.6x2.8x1.8in			
WEIGHT	200g / 7.1oz (without battery)			

- Specifications are subject to change without prior notice.
- All data are based on SAMSUNG's standard test methods.



SAMSUNG

SAMSUNG TECHWIN CO., LTD.
OPTICS & DIGITAL IMAGING DIVISION
145-3, SANGDAEWON 1-DONG, JUNGWON-
GU, SUNGNAM-CITY, KYUNGKI-DO, KOREA 462-
121
TEL : (82) 31-740-8086, 8088, 8090, 8092, 8099
FAX : (82) 31-740-8398, 8399

SAMSUNG OPTO-ELECTRONICS AMERICA, INC.
HEADQUARTERS
40 SEAVIEW DRIVE, SECAUCUS, NJ07094
TEL : (1) 201-902-0347
FAX : (1) 201-902-9342
WESTERN REGIONAL OFFICE
18600 BROADWICK ST.,
RANCHO DOMINGUEZ, CA 90220
TEL : (1) 310-537-7000
FAX : (1) 310-537-1566

SAMSUNG OPTO-ELECTRONICS UK LTD.
PHOTO PRODUCTS DIV.
SAMSUNG HOUSE, 3 RIVERBANK WAY,
GREAT WEST ROAD, BRENTFORD,
MIDDLESEX, TW8 9RE, U.K.
TEL : (44) 20-8232-3348
FAX : (44) 20-8569-8385

SAMSUNG OPTO-ELECTRONICS GmbH
SAMSUNG HAUS
AM KRONBERGER HANG 6, 65824 SCHWALBACH,
GERMANY
TEL : (49) 6196-66 53 01
FAX : (49) 6196-66 53 33

SAMSUNG FRANCE S.A.R.L.
BP 51 TOUR MAINE MONTPARNASSE 33,
AV. DU MAINE 75755,
PARIS CEDEX 15, FRANCE
TEL : (33) 1-4279-2282/5
FAX : (33) 1-4320-4510

SAMSUNG TECHWIN MOSCOW OFFICE
KOSMODAMIANSKAYA NABEREZNA 40/42,
MOSCOW, 113035, RUSSIA
TEL : (7) 095-937-7950
FAX : (7) 095-937-4851

SAMSUNG (Aust.) PTY. LTD.
LEVEL 33, NORTHPOINT BLDG., 100 MILLER
STREET, NORTH SYDNEY,
NSW 2060, AUSTRALIA
TEL : (61) 2-9955-3888
FAX : (61) 2-9955-4233

TIANJIN SAMSUNG OPTO-ELECTRONICS CO., LTD.
7 PINGCHANG ROAD NANKAI DIST., TIANJIN
P.R CHINA
POST CODE: 300190
TEL : (86) 22-2761-8867
FAX : (86) 22-2761-8864

* Internet address - <http://www.samsungcamera.com/>



The CE Mark is a Directive conformity
mark of the European Community (EC)

6806-1219